

Մանգրամի Էֆեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼՈՒԹԻԳԸՅՅԵ ՎԵ ՄԵՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԹԻՖԼԻՍԻ ՄԷՆԷ

1867 ՅՈՒԼԻՍ 17 ԲԱԶՄԻ ԻՐԹԻՍԻ

ՆԵՐՄԵՐՈ 411

Մանգրամի Էֆեմար խմբագրող Երանտ Երանտի 300
հատիկ փոքրիկ, չորսնյա չորսնյա, բոլորի մարմանը
փոքր օլորաց, 200 չորսնյա, արժ արժ 100 չորսնյա
արժ, փոքրիկ օլորաց 50 արժ փոքրիկ օլորաց արժ:

Երանտի զեկեր խմբագրող Երանտ, Երանտ
Երանտի փոքրիկ, փոքրիկ փոքրիկ 2,
փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ 1
փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ:

Մանգրամի Էֆեմար խմբագրող Երանտ Երանտի
407 փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ
փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ փոքրիկ:

ԳՈԼԱԹԱ ԲԱԶՄԱԸ

ԵՍԱՄԱԸ ՈՒՄՈՒՍԻՅՈՒՆ

Յուլիս 15 Երանտ	52-80
» » Գարանտ	52-80
» 17 Ալլա	52-80

ՀԱՎԱՏՈՒՄԸ ԹԵԼԵԳՐԱԳՐԱԿԻ

(ՍԵՐՈՒՆ ԶԵՐՈՒՆ ԵՐԱՆՏԻՆ)

Փարիս 27 յուլիս սապահին սապահ 6
վե 25 տաղըգառնտա:

Շեղվիկ մեկնեցին տալիս Երանտը
տեղեկի թարաֆընտան պիր նոթա վառլ
օլմուլ օլմուլունու Պերլին զաղեթալերի ի-
շար իթմեքտե տիրեր:

Կաղեթ տիւ Նոր նամ զաղեթա պու պապ-
տե իթիրաղ իտերեք քենտի էֆեմարը
պեհան իթմեքլիկի տեֆայի ախերե թերեք ի-
լեմի տիր:

Կաղեթ Նասիռնալ նամ զաղեթա մեղ-
քիւր նոթաեա, Երանտ տեղեկի թարա-
ֆընտան Բոուրիս Զիքիւմեթինն տախիլի
իշերինե միւտախելե օլունմագ կիպի նագար
իթմեքտե տիր:

Վիեննա 27 յուլիս ախշամըն սապահ 10
վե 40 տաղըգառնտա:

Զաթը չեվեթսիմաթը հաղրեթի փատի-
շահի պուրաեա մուվաեթեթ պուլուրուպ,
իմերաթոր հաղրեթերի, Արշիտեքլեր վե
տեղեկի պիւլիք ըրճալարը թարաֆընտան
ալալ վե սալթանաթ իլե գապուլ օլունմուլ-
լար արը:

Բեք չոգ իգտիւմ, Զաթը հաղրեթի շա-
հանէլի մեկերեթ սեւալերի իլե սեւալա-
մըշար արը:

Սապըղ Երանտ գրալը Սթոն հաղրեթե-
րի, տիւնքի կիւն Պամպերկաե վեֆաթ իթ-
մի տիր:

Փարիս 27 յուլիս ախշամ:

Երանտը տեղեկի թարաֆընտան Շեղ-
վիկ մատեթինե տալիս Պերլինե պիր նոթա
կենտեթիւմիլ օլմաթը թեվաթուրունու պու
տիւնմեթի Մոնիթեթը նամ քենտի զաղեթա
եւալունա չըգարմը արը:

Լոնտրա 27 յուլիս:

Երանտ վե Բուրիս տեղեկի թեվա-
տեթու թահթընտա օլարագ, Շեղվիկ մատ-
տեթինե տալիս Պերլինտե տոսթանե սուրեթ-
տե միւքալեմե օլունմագտա օլունուլու Մոր-
նիկ Բոսթ նամ զաղեթա տա օլունմուլ տուր:

Փարիս 27 յուլիս:

Բուրիս իմերաթորունուն պիրատերի
Պերլիք տիւք Գոսթանթին ճենապերի պու
սապահ պուրաեա վառլ օլունուլար:

ՀԱՎԱՏՈՒՄԸ ՏՄԵՐԼԻՅԵՆԷ

(ԹԱԼԻՐԻԱԹԸ ՄԱԽՍՈՒՍԷ)

Ալաֆրանկա 17 յուլիս 1867 Մանչեսթեր:

Զաթը չեվեթսիմաթը հաղրեթի
միւլիքեանեթերի փարիսի թերթիտերեք,
անըն 12 անտե չարչեմպի հիւնիւ, իմ-
բերաթոր հաղրեթերի թարաֆընտան
Զաթը հաղրեթի փատիշահի սեյեա հաթ-
լարընա թախսի գըրընա լա իշն Զոր-
թանս նամ վարօրա, պերապերինտե իթի
գըրթա տախի ինկիլիք Ֆըրգաթինի պու
լունուլուլու հալտե, Տուվըրա չերեֆ տու-
խու իթաիքլերինտե, օրատա իթիդպա-
լը շահանեթերինե պեթեմեքտե օլան, ին-
կի թերթա գրալիշարը հաղրեթերինի վե-
լի ահար քենս Ուեյս, իթուրիլի Մըզըր
տեղեկի լու իսմայիլ բաշա հաղրեթերի,
Քեմպիլիմուլգաթը վե տալիս իսպիլեմե պե-
վաթը մուաղլամա թարաֆընտան քենսի
իւշամեթիլ իմրա օլունուլու, վե հեր
թարաֆտան թօլար էնտախթիլե գա-
պուլ պուլլուլունուլար արը:

Զաթը հաղրեթի իսլաֆեթեմահիլերի
օրատա պիր աղ վաղըթ արամագ օլունու գ-
տան սոնրա, տեմիր եօլ արապալարընա
րաթիպեն, Լոնտրաեա աղիմեթ իլեմիլեթ
տիր, Եթլի մեղքիւրտե էօլեն վագթի
օրաեա միւվաեթեթ իթաիքլերինտե միւ:

Ի նամեշահա օլունեթեր վուպու պուլ-
մուլ տուր:

— Ինկիլիք տոսթուլունգտան տալիս
մըղ մեթթուպտա չու վեճհ իլե եագըր
արը:

Միւսիւ:

« Զերին կրու սթաթիսուն իշերիսինե
կիրմեյե տալեթ պիլեթիմ, (մեղքիւր
պիլեթեթ ճիւլը, գալըն, եթշիլ քեա-
ղալար իւգերինտե քեք գիեաեա դենեթ-
լի սուրեթտե ինկիլիքճե « Զաթը հաղ-
րեթի Շահանեթերին թեշերֆի հիւմա-
եունարը » յուլեթեթի պապուլը, արը,)
օլունուլունան կիտիպ, կերեք Զաթը հաղ-
րեթի միւլիքեանեթերին վե կերեթ իթ-
տիլի Մըզըր բաշա հաղրեթերինի կեթ-
միւլիւմ տիր: Յիւ վագը թարաֆ իթ-
տիլիլիկ կիպի, Զաթը հաղրեթի թաճ-
տարիլերի պիր սիմայի մեյալիք ինթիմա
իլե մախուլ, վե մուլթաթարֆ իտի: Լու-
թաթիսուն մեղքիւր ինթիմալընտալեթ-
լիլերե տուլ օլունուլ, վե հեր թարաֆը
չեֆիլեթեթ վե Լոնտրանըն հեր եթլերի
սալճագլարա տունաղլընը օլունուլու-
տան, օ կիւն պիր մեթթեթեթ կիւնիւ օլ-
մուլ տուր: »

— Զաթը հաղրեթի Շահանե անըն
13 իւնտե քենտիլերե մախուլ օլան տե-
միր եօլ իլե Լոնտրաեա Ուինտպըրա եօլ-
ճու օլմուլար արը: Օրատա տախի հեր
պիր թարաֆ տանագլարա տունաղլընը
վե սթաթիսունտա արաեա գաթար իթի
թարաֆտա տալիս սաֆաթեթի սե-
լամ օլունուլարը հալտե: Զաթը հաղրե-
թի թաճտարիլերի պիլեթեթ տախի օ-
լունուլ, գրալիշար հաղրեթերի իլե միւլա-
գաթ իթաիքլերին տունուլ, պիլիքտե տա-
խի էօլեն թարաֆընտա իմրա իլեմիլեթ
տիր:

— Անըն Տիւնտե իթարիլի Մըզըր տեղ-

լեթու Ֆեխմեթու իսմայիլ բաշա հազարէթի սաաթ 7 գարարարնտա, պէրապէրէրինտէ բրէնս Ուէյս, Օսմանլը սէֆիդի Միւսիւրիւս պէս, վէ վիւզէրալի Մըսրիյէտէն Բաղուպ բաշա, Նուպար բաշա, Թէյուպ, Հասան վէ Բէյիս բաշալար հազարաթը տախի պուլունտուղու հալտէ, Ուինտարա կիթմիշ վէ հաշմէթու գրալիս հազրէթիւրինէ րէսմի վիզիթասընը իճրա իտիպ, Եէվմի մէղքիւր ախշամըս օրատա իրաամ պուլունտուղար տըր:

— Զաթը հազրէթի փառիշահինն Լօնտրանը թէշիթ պուլունտուղարը նըն Ֆէրտասը կիւնիւ նէշը օլունան ա իլիւսթրէյթը Լընտըն Նիւզ նամ դազէթատա, քի տիւնեատա պուլունան րէսիմի դազէթալարն էն մէշհուրու տուր, իւշ ճինս րէսիմիէր կէօրիւմիւշ տիւր: Պիրիսի փարիս էքսթրիսիօնու միւքեաֆաթը թէվիշինտէ հազըր պուլունտալարը, վէ տիկէրի փարիսի թէշիթլէրինտէ Լիօն տէմիր Եօլունուն մէվգըֆընտա Նաթօլէօն հազրէթիւրիյէ միւլազաթլարը, վէ օ պիրի տախի պիւլիւք պիր ֆօրմա իւզէրինտէ թասվիւրի Հիւմայունիւրի զայէթ թէմիզ սուրէթտէ թէրսիմ գըլընմըշ տըր, դազէթայի մէղքիւրտէ, Զաթը հազրէթի Դահանէլէրի րէսիմիւրինն Եարըսը պիւլիւքիւրինտէ Խըտիվի Մըսր տէվէթու իսմայիլ բաշա հազրէթիւրինն տախի պիր թասվիւրի կէօրիւմիւշ տիւր:

— Փարիստէ թապ օլունան Բէյի նամ դազէթատա օգունտուղունա կէօրէ, Զաթը հազրէթի փառիշահի Սիթի հէտտէ տէնիզ թալիսի սէյր ու թէմաշասը հէն կէտմնտէ, ինկէլիթէրա գրալիշասը հազրէթիւրինէ, Կիրիտէ թրիսթիանտան պիր վալի նասպ ու թայիսիյէ, խասսէթէն պիրտէ նիզամիւսմէ իճրասընա միւսաատէ պուլունտազլարընը պէհան պուլունտուղար տըր:

— Մանգուսմիդին 403 ունճու նիւսխտէն փրիշ իշին էլգէմիսթտէն օլան էշեա վէ Երզազըն պէհանընտա սաւաղը իշին 1800 օգգա տէնիւճէք Եէրտէ 800 օգգա տէնիւճ տիր, Գէզալիք ճիւմա իրթէսի 440 նիւմէրօ նիւսխտէմիդտէ Իճատիստէ քէօմիւր իշին թօրլանընա ագճէնիս Եէքիւնիստէ 2684 զուրուշ տէնիւճէք Եէրտէ, 2884 տէնիւմիշ տիր, նասը քի ճէմ իտիլտիկի հալտէ տօղրուսու տախի պէօյէ տիր:

— Պէյ-օղլունտա քեային Սաղըզ աղաճը ճիվարնտա, Եօքսիւզ վէ Երզազլարտա սէրսէրի կէզմէքտէ օլան չօճուզլարը թալիմ վէ թէրպիյէ իթմէք իշին աշըմըշ օլան «Համազգային Դպրոց» նամ պիր մէքթէպէ գարշը, Պէյ-օղլու քիլիստէի քահանալարը վէ սայիլիւրի թարա

Ֆընտան կիւնակիւն հազարէթիւր, վէ Եվտէն Եվէ կէզէրէք սատէտիլ Եհալինն ատալէթ վէ խուսուսմէթինի մէղքիւր մէքթէպէ գարշը թէշիթ վէ թահրիք իտիլմէքտէ Եւ այլն տիր տէյի, թարաֆըմըզա պիր իմգասըզ մէքթուպ կէլմիշ, վէ զազէթամըզտա տէրճի թալիպ օլունմուշ իստէ, պիզ իմգասըզ մէքթուպա րիպէթ իթմէտիկիսիդտէն, տէրճինտէն սարֆընազար իթտիկիսիդի, մէղքիւր մէքթուպու թարաֆըմըզա կէօնտէրէն զաթա իխթար իթտիկիսիդէ պէրապէր, պիզ Եէքեար սէրպէսիյէթինէ րիպէթ, վէ պու պապտէ հէր տալիմ Ֆէրտի վահիտին իրատէյի ճիւզէսինն (ազատ կամք) թազիմ վէ թէքրիմ իթմէքտէ օլունտուղուն, չունտա տիմէյէ իհմալ իթմէյի քի, Եկէր մէղքիւր մէքթուպտա տէրճ իտիլէն ինսանիյէթէ մուղալիք հարաթէթլէր, սահիհէն քահանալար վէ մէքթէպ կառավարիլէրի թարաֆընտան իճրա օլունմուշար, վէ տախի օլունմազտա իստէր, օլ թարգ հարաթիւր նահմալարէրի ալէնէն թայիսի վէ թագպիհ իթմէք վաճիպէմիդտէն ատտ իտէրիզ:

Վէ պու զատարսէնէլիք թէճրիւպէլէրտէնտէ կարգաւորարըմըն նասիհաթալմաեարագ, էլան օլ միւհիք թարիզտէ պուլունտալարը, Եսէֆի ապիմիդի մուճրպ օլմուշ օլունտուղուն պէհան իլիւրիզ:

Փ Բ Կ Ի Զ

Պիզ փրիշին իտարէսին տէր իւհտէ իտէլի պու կիւն 17 կիւն տիւր, վէ չիմտիյէ գատար տաղար ճէսամէթինտէ գուսուրլարը կէօրմէյէն վէ կէօրմէք իսթմէյէն պազը գաթլար, չիմտի իստէլէրինն խուրտէպիլէր ալարագ, խուսուսիյէ տէօլթ պէշ կիւնտէն պէրու, թագսիրաթ գէրրէլէրի արամագտա իմիշէր, Պիզ գաթէն, հէր շէյ միւքէմէլ տիր տէյի հիշ պիր տէֆա Եօյիւնմիւշ տէյի իիզ, վէ հիշ պիր վազըթտա տախի պուսուրուզ իտարէ օլամագ, լաքին ումուսի իտարէտէ Եիւզտէ պէշ օն էքսիլիք պուլունտագ իլէ, Եիւզտէ տօգսան պէշ էքսիլիք պուլունտագտա, վէ հէր կիւն էքսիլիքին էքսիլմէսինէ չալըմագլա, Եաարթմասընա սէպէպիյէթ վէրիպ, վէ Եաիստ պի գայտ պուլունտագլըզն ալասընտա բէք չօգ Ֆարգ վար տըր:

Եվէթ, պազը գաթլար, մէղքիւր իտարէճէտէ պիզիմ հէր պիր իճրա վէ հարէթիմիդի կէօգէթմէքտէ իմիշէր, չօգ իյի, իճրաթ տէրէճէ պայիսի իճիթիսարմըզտան ատտ իտէրիզ, լաքին չունա թէմաճիւպ իտէրիզ քի, Գօլայլըզա Եաբըլա պիլիւր իճիթիւրալար վար իքէն, սէքիզ գանթար թուլթալ իլէ Եարըմագ իճիթիւրալար իճատ իթմէքտէ իմիշէր,

մէղքիւր իճիթիւրալարտան Եալընըզ պիրիսինն զեքրին կէշէլիմ. չէօյէ քի, կիւնա պիզիմ կիւնիւմիւզտէ, չօճուզլար էթ Եիւզիւ կէօրմէյիպ, վէ տալիմա գէյթին Եաղը Ետիլիլէրինտէն, քէլ, ունուզ, վէ սըրաճա օլմագտա իմիշէր, փրիշին պիր զաշ սէնէ վէ պիր զաշ այ Եվէլէրի հալտէրի չօգլարա մալիմ օլունտուղունտան, պէհանը թէքէրիւրինտէն սարֆընազար իլէ, չիւնքի օլ պապտէ ճէվապ վիւմէք տալիս ճայիզ տէյի տիր, չիմտի պիս հաթթատան պէրու փրիշտէ իճրա գըլընմագտա օլան Եէմէք թէրթիպիլինն պէհանընը քեաֆի ատտ իտէրիզ:

Վազաա, մէղքիւր Եէմէք թէրթիպիլտէ տախի, ումուսին վէրիլէն էթ տիրհէմիտէ ազըզ կէօրիւլէճէք տիր, լաքին, հաթթալարճա հիշ էթ լէզլէթի ալմաեար, վէ թուզսուղ ըսպանագ իլէ Եօմիւր կէշիլէն, վէ պազէն անճագ օն օն պէշ տիրհէմ էթ Եիւզիւ կէօրմէք իգպալինէ նայիլ օլապիլէն տէօրթ Եիւզ նէվէր պիշարէկեան իշին, գանն Ետէրիզ քի, իքի հաթթա իշինտէ Եէվմիյէ 40 տիրհէմ էթ պուլմագ, իլէրուտէ տահա զիեատէ պուլապիլմէք պմիւրտա ազ իւմիտ տէյի տիր:

Պու միւնասէպէթլէ չունու տախի ունուլթմաեար սէօյլէմէյէ քի, խասթալար պու հիսապըն տախիլինտէ օլմաեար, իլա տօգթօրլար հէր խասթա իշին նէ գատար էթ Եազմագտա իստէր, օլ գատար վէրիլմէքտէ տիր, վէ նասըլ քի այ պաշը հիսապընտա կէօրիւլէճէք տիր, վէ հէրքէս կիտիպ, թէֆիթիշ վէ թահազը իթմէքլէն սէրպէսթ տիր, չիւնքի փրիկիշ գաթուսու հէր կիւն ալըզ տըր:

Իմտի, Եօյլէ իճիթիւրաճր ատամլարա խապէր վէրիլիզ քի, պիզիմ հիշ պիր իճրա վէ հարէթէթիմիզ կիլիլ օլմաեար մէլտանտէ տիր, քիմքի իսթէր իստէ, իսթէտիկի սաաթ պուլունտու փրիշտէ տէսուլուն վէ անպարճընն տէֆթէրիլէրին, վէ կէլսին Պիւլիւք-Եէնի-խանտաքի տէֆթէրիլէրի վէ հէր կիւն փրիշտէն կէլէն Ժուրնալարը սէրպէսթէ կէօգտէն կէշիլիլին, վէ հէր կէօրտիւկիւ գուսուրու Եա պիզ խապէր վէրսին, վէ Եաիստ ալէնէն դազէթալար իլէ իլան իթտիլիսին, ալա կիւնմէմէյիզ, վէ հաթթա մէմուսն տախի օլունուզ, նասըլ քի տիւնքի կիւն փրիշին սօգագ գաթուսու տախիլինտէ, խասսէթէն շէրիտիլ պիր տէֆթէր իլէ հօգգա գալէմ վազ իթտիլմիշիզ տիր. կիրիպ իշէրուսինն կէզէն, (իսթէր իստէ) իյի Եա թէնա կէօրտիւկիւնիւ վէ գուհուրա կէլէն տիգգաթ վէ միւթալաարըն Եաղմաեա պաշլամըշ տըր, վէ մէլքիւր տէֆթէր հէր կիւն օրատա գալտըզտան պաշգա, պազէն Եազմաղընը ուլթանըզ Եախտ սագընըպտա ալըզտա Եաղմագ իս

Թեմէյէնէրէ պիր գօրպլըգ օլտուն իշին, գարալը վէ իւսթիւ տէլիքի պիրտէ սան, տրգճա վազ օլունաճագ տոր քի, էօյլէ զաթլար կիզլի սէօյլէմէք իսթէտիքլէրինի երազարագ մէզքիւր սանտրգճա տէրունի, նէ պըրագսընլար:

Պունլարը երազմագ վէ եարմագտան միւրատըմը, պիզի թանձմանլարնէզ, տինտէ թէպրիյէյի զիմմէթ իթմէք, վէ էօյլէ քիմէսնէլէրէ ուզուն ուզատոր ճէ, վապ վիմմէք օլմանըպ, իլա, հէմ պիզ, տէն սօնրա քրկիչ իտարէսինի տէր իւհտէ իտէնլէրէ պիր իպրէթ վիմմէք, վէ հէմտէ էհալիյէ անլարմագ տոր քի, էօյլէ պիր թագըմատամլար նատանլըգ վէ նանքէօր, իւք իտէրէք, մէրտճէ մէյտանէ չըգամա, տըզլարնտան, բիս խորսըգ կիպի էօթէ, տէ պէրունտէ թախտիչի էզհանէ չալըչ, մագտա իմիչլէր:

Պէօյլէ խայր ու սէվապա տայիր իշ, լէրտէն պազըլար երազարարտիտէ օլա, րագ, վէ երախտ հաստէտ իտէրէք, էն, վայի մէվանի իհտասընա չալըչտըզլարը հալտէ, զէվաթը համիյէթքեարան թա, րաֆընտան տախի կիւնտէն կիւնէ զիեա, տէ տուլըու վէ զայրէթ զուհուրա կէլ, մէքտէ, վէ պիզիմ տահա զիեատէ զայրէ թիմիզի, վէ օնլարըն տախի խէճալէթինի մուճիպ օլմագտա տոր:

Ճիւմա իրթէսի կիւնիւ Փրկիչ իշին զէվաթը խայրխահան թարաֆընտան իհ, տա օլունան չու աթիտէքի իեանէլէրի մա թէնէքքիւր պէեան իտէրիգ:

Սարգիս աղա ինուսօֆ թարաֆըն, տան 385 զուրուչ:

Յովհաննէս աղա Ղօնչէկիւլեան 110 թօք եանի 360 էնտագէ պասմա:

Տիգրան աղա Ղօնչէկիւլեան 1 թօք եանի 36 էնտագէ պասմա:

Պիր զաթ 2 թօք եանի 66 էնտագէ մէրիզան պէզի իլէ, պիր թագըմ տախի բարչալար:

Ոսիւն աղա Արսէնեան պիր բաքէթ 35 զուրուչուգ թիրէ:

Կիւմրիւք Եօնիւնտէ պիր զաթ 33 զուրուչ:

Տիւնքի կիւն Փրկիչտէ պիր զաթ պիր լիրա 110 զուրուչ:

Տիւնքի կիւն Փրկիչտէ պիր զաչ զաթ թարաֆընտան տախի իեանէլէր վուզու պուլմուչ իսէտէ, հիսապը հէնուգ թա, րաֆըմըգ կէլմէմիշ օլտուղունտան, պէ, եանընը պու կիւնլիւք թէէլիթ իտէրիգ:

Պիւլիւք մէմնունիյէթ վէ իթիլիսար իլէ պէեան իտէրիգ քի, իշիթ տիկիմիզէ կէօրէ, հէր թարաֆտա զէվաթը ֆու, գարաբէրվէրան թարաֆընտան գօմիթէ, լէր թէլքիլիյէ էնվայի իեանէլէրին թօբլանըմաընա չալըչլմագտա տոր:

Յ Ո Ւ Յ Ա Կ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԿԵՐԱԿՐՈՅ ՇՐՋԱՆԻ

Ն Ա Խ Ա Ճ Ա Շ

ԵՕԹՆ ՕՐՈՒՅՆ ՅԱՋՈՐԴԱՐԱՐ

Կիր. Կարագ	հացով.
Բշ. Խաւիչ	»
Գշ. Պանիր	»
Դշ. Գալէթա	»
Եշ. Թարմ կամ չոր միրգ	»
Ուր. Ձիթապտուղ	»
Շրթ. Չայ	»

ՃԱՇ ՅՈՐԵԿՈՒՄՆ ՆԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ՏԱՍՆ ՈՒ ՉՈՐՍ ՕՐՈՒՄՆ ՅԱՋՈՐԴԱՐԱՐ

Յորեկուան	Երեկոյեան
Կիր. Հէլվա	Քէչկէկ
Բշ. Չորպա	Գըզարթմա
Գշ. Բիւլով	Պասթը սապղապաթըլը
Դշ. Բէչէլ եւ ընկուղ	Չահրէ ձէթով
Եշ. Սիւտլաճ	Փաթաթէսով միս
Ուր. Չահրէ էզմէսի	Կանանչեղէն ձէթով
Շրթ. Դիւմմէզմէ իւղով Սոխով միս	
Կիր. Ձէրտէ բիւլով	Խաչաւա
Բշ. Չորպա մագար.	Պասթը սապղապաթըլը
Գշ. Լափա Նօհուտով	Փաթաթէսով միս
Դշ. Խօշաֆ եւ ընկուղ	Տօլմա ձէթով
Եշ. Խաւիթ	Չահրէով միս
Ուր. Չահրէ բէլթէսի	Կանանչեղէն ձէթով
Շրթ. Մաճուրով չորպա Միսով տօլմա	

Յորեկուան եւ երեկոյեան յիշեալ կերակրոց տեսակներուն տեղ ըստ յարմարութեան հետեւեալները կրնան փոխանակուիլ:

Սօխով գալուրմա
Չկեղէն, միտիա, եւայլն եւայլն
Չըլպըր
Փաչա
Յուազեղ
Մագարնա
Գարամա
Պանիրէ թիւքէնմէզ
Չոր գալուրմա
Բէքմէզ
Աղած ձուկ
Չէյթին սալաթաը
Ճիւլէր

ԿԵՐԱԿՐՈՅ ՆԻԻԹԵՐՈՒՆ ՈՐՔԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌ ԻԻՐԱՔԱՆՁԻՐ ՊԱՏՊԱՐԵԱԼ

Հաց	200	Տիրհէմ
Միս	40	»
Բրինձ	40	»
Չահրէ	50	»
Բէչէլ	40	»
Կաթ	60	»
Չկեղէն	80	»
Կանանչեղէն	100	»
Ձէթ	8	»
Փաթաթէս	50	»
Սոխ	80	»
Ալիւր	26	»
Արդառ իւղ	10	»
Մագարնա	20	»
Նիշասթա	20	»
Հաւկիթ	4	

Լօղուրտ	50	Տիրհէմ
Գահվէ	2	»
Շաքար	4	»
Չայ	1-1	»
Բանիր	40	»
Գալէթա	20	»
Ձիթապտուղ	12	»
Միրգ չոր	20	»
Միրգ թարմ	50	»
Աղած ձկեղէն	25	»

— . . . Խմբադիր .
Գրաբերիս հետ առ ձեզ կուղարկեմ 50 օրինակ Գուլիշլմոս թէլ անուն վիպասանութեան թարգմանութենէս. զորս յուսամ թէ Ս. Փրկչեան վարժարանին մէջ հասարակ ընթերցանութեան համար կրնաք գործածել տալ:

Սոյն գուղնաքեայ նուէրս ձեր ազնուութեան ձեռնարկած մեծ եւ ազգօգուտ գործին յարատեւութեան համար ունեցած անկեղծ բարեմաղթութեանցս իբրեւ մէկ արտայայտիչ նշանն ընդունելիդ խնդրելով:

Մնամ միշտ բարեկամ ձեր.
1867 յուլիս 15 Մ. Ճանրմեան

Մէզքիւր քիթապլար հաղգրնտա իգ, հարը թէչէքքիւր իլէ պէրապէր, մէզքիւր մէքթէպ քիւթիւպիանէսի իշին հէրքէս թարաֆընտան, էսկի վէ եէնի հէր նէվի քիւթիւպ վէ աթիգ վէ նէվա, տիրաթ տէն օլան քիւլիւք վէ պիւլիւք էշ, երա իհտասընա հիմմէթ օլունմաընը տախի ըէճա իտէրիգ:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԵՒ

Միւթէվէֆֆա Մագսիմիլիէնի Ժուարէզին էլինէ տիւշտիւկինտէ, կիրիթթար օլտուղու աշվալը բիր քէտէրին պէր վէճհի թաֆ, սիւ պէեանը Ամէրիգա զագէթալարնտա կէօրիւմիւշ օլտուղունտան, պիթթէրճէմէ տէրճինի ճայիգ կէօրիւրիւգ:

Մագսիմիլիէն իլէ մայէթինտէ պուլու, նան իքի նէֆէր ճէնէրալը, մուգատտէմա ֆրանսըզ աքքէրինէ խասթալսանէ թէրթիպ օլունմուչ զայէթ ճէսիմ վէ գատիմ պիր մա, նասթըրտա թէվըգֆ օլունարագ, պունլարըն եանլարընա ֆիշէր նամ պիր բարատտան զայրի քիմմէնին կիրմէսի մէն իտիլմիշ իտի: Միւթէվէֆֆանըն գուրչունա տիւղիլէճէկի կիճէ, Բէրէթարօ չէհրինին բիագօպօսու կէլիպ, մանասթըրտա տուխուլէթաւ, պիրի միւսաատէ վէ իմքեան իլլէմիշ, վէ օկիճէ միւլարիլէյի իլէ ճէնէրալարընըն կիւնաշլարընը չըգարմըլ տըր:

Ճէնէրալ Միրամօն իսէ, օկիճէ կէօզիւն, տէ օլան եարասընտան միւզթարիպ օլուպ, տայիմա սօղուգ սու իլէ եայգամագտա, վէ ճէնէրալ Մէյեա իսէ, պիր տէրին ուլգուտա պուլունմուչ իտի:

Միւթէվէֆֆա Մագսիմիլիէն, Ժուարէզ թարաֆընտան հէր նէ կիւն գուրչունա տիւղիլէճէք իսէ, վագթը մէզքիւրտէն պիր գաչ սասթ էվվէլ, քիլիսէյէ կիտիպ, պիր տուտ իթմէսինէ իթայի բուխասթ օլունմաընըն իսթիտա իլլէմիշ օլմաընչա, Ժուարէզ թարա-

ԼԵՎԱՆԹ ԼԻՐԱԼՑՆ ԲԱՎԻԱՆԷՄԻՆՈՎ
ԳԵՆ-ՕՂԼՈՒՅԱ ՅՈՂՐՈՒ ԾՈՂԱՌ, ԶՈՐՈՂԱՅ ԾԱՅՈՒՄԱ
ԳՐԱԾԵՐԼԵՐ ԶԱՐԸՇՈՐԵԱ ՆՈՒԹԵՐ 467.